

Những Câu hỏi Thường gặp (FAQ) về Mục 504 dành cho các Trường học ở Oregon

Những Câu hỏi Thường gặp (FAQ) về Mục 504 dành cho các Trường học ở Oregon	1
Những học sinh nào được bảo vệ theo Mục 504?	2
“Suy giảm thể chất hoặc tinh thần” là gì?	2
“Hạn chế đáng kể” nghĩa là gì?	2
Có cần chẩn đoán y khoa để xác định một học sinh có khuyết tật theo Mục 504 hay không?	2
“Đủ điều kiện về mặt kỹ thuật” là gì?	2
Các suy giảm tạm thời có được xem là khuyết tật theo Mục 504 hay không?	3
Đánh giá theo Mục 504 là gì?	3
FAPE là gì?	3
“Sắp xếp giáo dục” (placement) nghĩa là gì?	3
Ai đưa ra quyết định về việc đủ điều kiện và sắp xếp giáo dục?	3
Vai trò của phụ huynh/người chăm sóc trong việc ra quyết định theo Mục 504 là gì?	3
Có quy định nào yêu cầu sử dụng các quy trình hoặc biểu mẫu 504 cụ thể không?	3
Ai có thể làm Điều phối viên 504?	4
Một học khu hoặc nhà trường cần làm gì khi phụ huynh/người chăm sóc yêu cầu đánh giá theo Mục 504?	4
Những dịch vụ phù hợp nào có thể được đưa vào Kế hoạch 504?	4
Học sinh có cần cả IEP và Kế hoạch 504 không?	4
Học sinh có cần cả Kế hoạch Chăm sóc Y tế Cá nhân (IHP) và Kế hoạch 504 không?	4
Có yêu cầu đánh giá lại và rà soát theo Mục 504 không?	4
Khi nào học sinh có thể kết thúc dịch vụ 504?	5
Oregon có luật riêng nào liên quan đến học sinh đủ điều kiện 504 không?	5
Các loại khiếu nại nào có thể được nộp liên quan đến việc phân biệt đối xử bị nghiêm cấm theo Mục 504?	5

Những học sinh nào được bảo vệ theo Mục 504?

Mục 504 bảo vệ những học sinh khuyết tật đủ điều kiện đang theo học tại các trường nhận được hỗ trợ tài chính từ liên bang. Mục 504 định nghĩa một học sinh khuyết tật đủ điều kiện là:

1. Mắc một khiếm khuyết về thể chất hoặc tinh thần mà khiếm khuyết này giới hạn đáng kể một hoặc nhiều hoạt động sống cơ bản; hoặc
2. Có hồ sơ mắc một khiếm khuyết như vậy; hoặc
3. Bị coi là mắc một khiếm khuyết như vậy.

“Suy giảm thể chất hoặc tinh thần” là gì?

Các quy định của Mục 504 không đưa ra một danh sách đầy đủ các tình trạng cụ thể có thể được xem là suy giảm thể chất hoặc tinh thần, vì rất khó để bảo đảm tính toàn diện của một danh sách như vậy. Việc xác định một học sinh có suy giảm thể chất hoặc tinh thần làm hạn chế đáng kể một hoạt động sống chủ yếu hay không phải được thực hiện dựa trên từng trường hợp riêng lẻ, xét đến tất cả dữ liệu liên quan, và được quyết định bởi Nhóm 504.

“Hạn chế đáng kể” nghĩa là gì?

Mục 504 không cung cấp công thức hay thang đo để xác định mức độ hạn chế đáng kể. Tuy nhiên, Đạo luật Người Khuyết tật Hoa Kỳ (ADA) từ lâu đã định nghĩa “hạn chế đáng kể” là tình trạng một người không thể hoặc bị hạn chế đáng kể về điều kiện, cách thức, hoặc thời gian thực hiện một hoạt động sống chủ yếu so với một người bình thường. “Người bình thường” ở đây nghĩa là trung bình theo độ tuổi hoặc cấp lớp của học sinh trong một quần thể lớn, như trên toàn tiểu bang hoặc toàn quốc. Sự so sánh **không** dựa trên tiềm năng của học sinh, không so với anh chị em trong gia đình, và không so với các học sinh khác trong lớp hoặc trong trường học.

Có cần chẩn đoán y khoa để xác định một học sinh có khuyết tật theo Mục 504 hay không?

Không. Theo Mục 504, một học khu phải tiến hành đánh giá nếu học khu biết hoặc nghi ngờ rằng học sinh có thể có khuyết tật. Học khu có thể yêu cầu phụ huynh cung cấp thông tin y khoa hoặc xin sự đồng ý của phụ huynh để lấy thông tin y khoa trực tiếp từ đơn vị cung cấp dịch vụ, nếu thông tin đó đã tồn tại. Tuy nhiên, nếu học khu nghi ngờ học sinh có khuyết tật nhưng phụ huynh không thể cung cấp thông tin này, và học khu cho rằng thông tin đó là cần thiết để xác định liệu học sinh có khuyết tật hay không cũng như các dịch vụ giáo dục và dịch vụ liên quan cần thiết, thì học khu phải hỗ trợ phụ huynh trong việc lấy thông tin, ngay cả khi điều đó khiến học khu phải trả chi phí.

“Đủ điều kiện về mặt kỹ thuật” là gì?

Kể từ Đạo luật Sửa đổi ADA (ADAAA) năm 2008, việc xác định đủ điều kiện theo Mục 504 không phụ thuộc vào việc học sinh có cần dịch vụ hay không. Vì vậy, những học sinh đủ điều kiện nhưng không cần dịch vụ đôi khi được gọi là học sinh “đủ điều kiện về mặt kỹ thuật”. Thông thường nhất, những học sinh này đủ điều kiện theo nhánh “có hồ sơ về” (record of) hoặc “được xem là” (regarded as) trong tiêu chí về điều kiện hội đủ của Mục 504. Học sinh đủ điều kiện về mặt kỹ thuật vẫn được hưởng các quyền bảo vệ dân sự theo Mục 504.

Các suy giảm tạm thời có được xem là khuyết tật theo Mục 504 hay không?

Một suy giảm tạm thời có thể được xem là khuyết tật tùy theo từng trường hợp cụ thể. Nếu suy giảm tạm thời đó nghiêm trọng đến mức làm hạn chế đáng kể một hoạt động sống chủ yếu, thì nó có thể được xem là khuyết tật theo Mục 504.

Đánh giá theo Mục 504 là gì?

Việc đánh giá theo Mục 504 thường bắt đầu bằng việc xem xét các thông tin hiện có, chẳng hạn như: thông tin do phụ huynh cung cấp; các đánh giá mà nhà trường đã thực hiện; thông tin từ các đơn vị điều trị của học sinh (nếu có); hồ sơ học tập; hồ sơ chuyên cần; kết quả đánh giá cấp tiểu bang; v.v. Một đánh giá có thể được thực hiện ở phạm vi rộng, bao gồm dữ liệu thành tích, bảng kiểm hành vi và các thang đo khác, hoặc có phạm vi hẹp như dữ liệu y khoa. Việc đánh giá phải đủ để xác định liệu học sinh có khuyết tật theo Mục 504 hay không, và nếu có, liệu học sinh có cần Kế hoạch 504 để được tiếp cận và tham gia đầy đủ vào các quyền lợi của giáo dục công hay không.

FAPE là gì?

FAPE là viết tắt của “free appropriate public education” — giáo dục công lập phù hợp và miễn phí. Học sinh có khuyết tật phải được nhận giáo dục và các dịch vụ liên quan không mất phí, ngoại trừ các khoản lệ phí tiêu chuẩn mà mọi học sinh đều phải nộp. “Phù hợp” có nghĩa là chương trình giáo dục và các dịch vụ liên quan phải đáp ứng nhu cầu cá nhân của học sinh hiệu quả tương đương với chương trình dành cho học sinh không có khuyết tật.

“Sắp xếp giáo dục” (placement) nghĩa là gì?

“Sắp xếp giáo dục” về cơ bản là các dịch vụ giáo dục và dịch vụ liên quan được cung cấp cho học sinh có khuyết tật, cũng như địa điểm nơi học sinh nhận các dịch vụ đó. Sắp xếp giáo dục có thể được hiểu như Kế hoạch 504 của học sinh.

Ai đưa ra quyết định về việc đủ điều kiện và sắp xếp giáo dục?

Cơ quan ra quyết định duy nhất được phép là Nhóm 504, gồm một nhóm những người am hiểu: một người hiểu rõ về học sinh, một người hiểu về dữ liệu đánh giá, và một người am hiểu về các lựa chọn sắp xếp giáo dục. Việc ra quyết định một chiều (do một cá nhân tự quyết định) bị nghiêm cấm theo Mục 504.

Vai trò của phụ huynh/người chăm sóc trong việc ra quyết định theo Mục 504 là gì?

Tùy vào quy trình mà từng học khu áp dụng, phụ huynh thường được mời tham gia Nhóm 504 và có thể tham gia vào quá trình ra quyết định dựa trên đội nhóm. Phụ huynh phải cung cấp sự đồng ý đối với việc đánh giá theo Mục 504 và đối với sắp xếp giáo dục ban đầu của con mình (tức là việc triển khai Kế hoạch 504 ban đầu).

Có quy định nào yêu cầu sử dụng các quy trình hoặc biểu mẫu 504 cụ thể không?

Các học khu nhận tài trợ phải xây dựng quy trình và thủ tục riêng, bảo đảm tuân thủ các quy định triển khai của Mục 504 dành cho các trường công lập tiểu học và trung học. ODE cung cấp các biểu mẫu mang tính tùy chọn trên [trang web các Nguồn trợ giúp cho Điều phối viên Mục 504](#).

Ai có thể làm Điều phối viên 504?

Mỗi học khu nhận tài trợ phải chỉ định một nhân viên chịu trách nhiệm giám sát việc tuân thủ Mục 504, được gọi là Điều phối viên 504. Các Điều phối viên 504 thường có những người được phân công ở cấp trường để hỗ trợ thực hiện các quy trình 504 cho từng học sinh. Những người được phân công này thường không có đủ mức độ độc lập và thẩm quyền để điều phối mọi trách nhiệm theo Mục 504, chẳng hạn như xử lý khiếu nại hoặc tiến hành điều tra về quyền dân sự. Việc làm rõ vai trò là vô cùng quan trọng.

Một học khu hoặc nhà trường cần làm gì khi phụ huynh/người chăm sóc yêu cầu đánh giá theo Mục 504?

Học khu có thể tiến hành theo quy trình đã được thông qua để đánh giá xem học sinh có đủ điều kiện theo Mục 504 hay không, hoặc có thể từ chối đánh giá. Dù trong trường hợp nào, học khu cũng phải cung cấp thông báo bằng văn bản về quyết định của mình và cung cấp cho phụ huynh/người chăm sóc bản quyền bảo vệ thủ tục theo Mục 504, bao gồm cả lựa chọn nộp đơn khiếu nại.

Những dịch vụ phù hợp nào có thể được đưa vào Kế hoạch 504?

Các dịch vụ cần thiết để học sinh có thể tham gia và được hưởng lợi từ chương trình giáo dục của học khu, ở mức độ tương đương với học sinh không có khuyết tật trong dân số nói chung. Những dịch vụ này có thể bao gồm: hỗ trợ giáo dục hoặc môi trường, điều chỉnh chính sách hoặc thủ tục, hoặc các dịch vụ liên quan.

Học sinh có cần cả IEP và Kế hoạch 504 không?

Không. Tất cả học sinh có khuyết tật theo IDEA đều được hưởng sự bảo vệ về quyền dân sự theo Mục 504. Toàn bộ các thành phần trong chương trình giáo dục của học sinh phải được tích hợp đầy đủ trong IEP.

Học sinh có cần cả Kế hoạch Chăm sóc Y tế Cá nhân (IHP) và Kế hoạch 504 không?

Có thể có. Đối với học sinh có tình trạng y tế không đáp ứng định nghĩa về khuyết tật theo Mục 504, thì không bắt buộc phải có Kế hoạch 504. Đối với học sinh có tình trạng y tế cần chăm sóc y tế tại trường và được coi là khuyết tật theo Mục 504, thì IHP nên được liên kết với Kế hoạch 504 của học sinh.

Có yêu cầu đánh giá lại và rà soát theo Mục 504 không?

Các quy định của Mục 504 yêu cầu đánh giá lại định kỳ, điều này có thể hiểu là mỗi ba năm hoặc khi cần thiết. Học khu cũng phải tiến hành đánh giá lại trước khi có sự thay đổi đáng kể về sắp xếp giáo dục, bao gồm: loại trừ học sinh khỏi chương trình giáo dục trên 10 ngày học trong một năm học, chuyển học sinh từ một loại chương trình sang loại khác, hoặc chấm dứt hoặc giảm đáng kể một dịch vụ liên quan. Các quy định không định nghĩa cụ thể về việc rà soát theo Mục 504. Tuy nhiên, thực hành tốt nhất là học khu nên áp dụng quy trình thông báo hằng năm cho phụ huynh về quyền lợi và các bảo đảm thủ tục, đồng thời đề xuất đánh giá lại 504 nếu nhu cầu liên quan đến khuyết tật của học sinh có thay đổi.

Khi nào học sinh có thể kết thúc dịch vụ 504?

Nhóm 504 cần xác định, thông qua đánh giá lại, liệu học sinh không còn khuyết tật hoặc hạn chế trong việc tiếp cận hay không. Tuy nhiên, vì học sinh có thể vẫn có hồ sơ về khuyết tật hoặc được xem là có suy giảm, học sinh đó vẫn có thể về mặt kỹ thuật đủ điều kiện.

Oregon có luật riêng nào liên quan đến học sinh đủ điều kiện 504 không?

Có. Các luật đáng chú ý bao gồm: Đạo luật Chương trình Ngày học Rút gọn (Abbreviated School Day Program statute) ([ORS 343.321 đến 343.333](#)); Đạo luật Đánh giá Hành vi Chức năng và Kế hoạch Can thiệp Hành vi (Functional Behavioral Assessments and Behavior Intervention Plans statute) ([ORS 343.154](#)); Quy định Miễn trừ (Exemptions rule) ([OAR 581-021-0009](#)); Đạo luật và Quy định Nghiêm cấm Phân biệt đối xử (Discrimination Prohibited statute and rule) ([ORS 659.850](#); [OAR 581-021-0045](#)).

Các loại khiếu nại nào có thể được nộp liên quan đến việc phân biệt đối xử bị nghiêm cấm theo Mục 504?

C Khiếu nại về phân biệt đối xử có thể được nộp tại cấp học khu và [kháng nghị lên ODE](#). Khiếu nại về phân biệt đối xử cũng có thể được nộp trực tiếp cho [Văn phòng Quyền Dân sự \(OCR\)](#) thuộc Bộ Giáo dục Hoa Kỳ ngay từ lần đầu tiên. Phụ huynh/người giám hộ cũng có thể yêu cầu một [phiên điều trần theo thủ tục hợp pháp](#) liên quan đến việc xác định, đánh giá hoặc sắp xếp giáo dục cho học sinh có khuyết tật theo Mục 504. Vi phạm [Chương trình Ngày học Rút gọn](#) có thể được nộp cho ODE qua [email](#). Cuối cùng, Mục 504 và Title II của ADA cho phép khởi kiện dân sự.